

# ITA 41029-DIGITAL OMNI

## Introduzione:

Questo modello di antenna è stato concepito in modo specifico per la ricezione del segnale televisivo digitale terrestre. Si tratta della soluzione migliore per la ricezione digitale in ambito domestico e portatile, un'antenna attiva che può essere utilizzata direttamente con il vostro televisore, installata in abbinamento con un decoder dotato di ingressi per l'alimentazione via cavo coassiale, oppure utilizzando un alimentatore esterno. L'antenna Digital-Omni garantisce una ricezione di livello professionale a 360 gradi.

## Dati Tecnici:

- Gamma Frequenze: VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz
- Banda Ricezione: VHF / UHF
- Guadagno: 25 dB
- Livello di Uscita Massimo: 105dB $\mu$ v
- Alimentazione: via trasformatore AC/DC separato (DC12V/50mA) o via ricevitore DTV (DC5V/40mA)
- Impedenza di Uscita: 75 $\Omega$
- Figura di Rumore:  $\leq$  3 dB

## Caratteristiche Prodotto:

- Design compatto ed elegante
- Tecnologia a circuiti SMD
- Amplificatore integrato a basso rumore e alto guadagno
- Apparecchio portatile, anche per uso esterno (campeggio, barca, ecc...)
- Supporto per tutti i segnali digitali e analogici su canali VHF / UHF
- La peculiarità dell'antenna Digital-Omni garantisce una ricezione ottimale da tutte le direzioni
- Compatibile con il formato HDTV da diverse fonti di digitale terrestre (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) e segnale radiofonico DAB.

## Consigli per l'Installazione:

Per garantire la migliore ricezione, rispettate le seguenti indicazioni.

1. Tenete l'antenna lontana da possibili fonti di interferenze e da apparecchi elettrici ad alto consumo (condizionatori, ascensori, asciugacapelli, forni a microonde, ecc...)
2. Se utilizzata in interni, l'antenna dovrebbe sempre trovarsi vicino a una finestra.
3. Installate l'antenna in una posizione il più possibile elevata. Nella ricezione del segnale digitale terrestre, le eventuali interruzioni fra l'antenna e la centralina di trasmissione potrebbero comportare delle temporanee perdite di segnale: mettendo l'antenna in una posizione elevata, tale disagio verrà limitato.



## Incluso nella Confezione:

Prima di installare il prodotto, verificare la presenza dei seguenti elementi nella confezione:

1. Unità principale antenna
2. Trasformatore AC/DC
3. Iniettore di alimentazione (DC12V/50mA)
4. Cavo coassiale

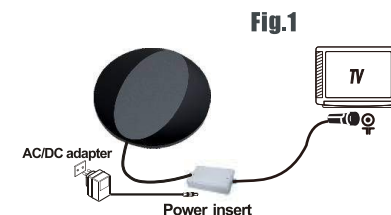


## Connessione:

L'antenna può essere collegata direttamente al televisore oppure ad un decoder digitale terrestre.

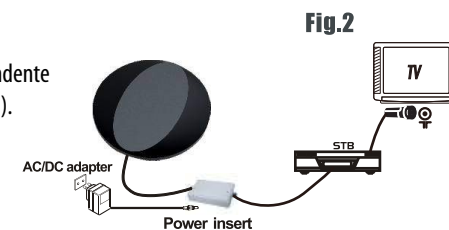
### Connessione Diretta al Televisore [Figura 1]:

1. Verificare che il televisore sia spento.
2. Collegare il cavo coassiale integrato nell'antenna all'ingresso corrispondente sul moltiplicatore di segnale (contrassegnato dal simbolo dell'antenna).
3. Collegare il cavo coassiale integrato nel moltiplicatore all'ingresso "Antenna In" del televisore.
4. Accertarsi che il cavo coassiale sia in una posizione sicura.



### Connessione via Decoder Digitale Terrestre [Figura 2]:

1. Verificare che il decoder sia spento.
2. Collegare il cavo coassiale integrato nell'antenna all'ingresso corrispondente sul moltiplicatore di segnale (contrassegnato dal simbolo dell'antenna).
3. Collegare il cavo coassiale integrato nel moltiplicatore all'ingresso "Antenna In" del decoder.
4. Collegare il decoder al televisore utilizzando i cavi A/V (opzione A) o il cavo coassiale (opzione B).
5. Accertarsi che il cavo coassiale sia in una posizione sicura.



### Opzione A: Cavi A/V

Collegare il cavo video (giallo) e audio stereo (rosso e bianco) alle uscite corrispondenti del decoder DTV e agli ingressi "video in" e "audio in" del televisore. Assicurarsi di far corrispondere cavi e ingressi di uguale colore: jack giallo con presa gialla, jack rosso con presa rossa, e jack bianco con presa bianca.

### Opzione B: Cavo coassiale

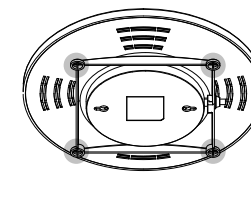
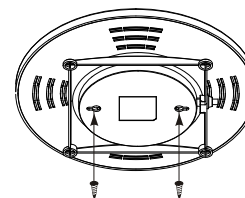
Collegare il cavo coassiale all'uscita dedicata all'antenna del decoder, quindi collegare l'altro capo del cavo coassiale con l'ingresso "antenna in" del televisore.

*Nota: Al termine dell'installazione, è possibile consultare le informazioni del decoder per verificare la forza e la qualità del segnale televisivo ricevuto. In assenza di segnale pulito, spostare l'antenna in una posizione migliore, fino a trovare la migliore ricezione.*

*Le due immagini seguenti illustrano le diverse modalità di montaggio e/o posizionamento dell'antenna.*

*[Figura 3] Utilizzare gli appositi fori per fissare con le viti l'antenna alla parete.*

*[Figura 4] N°4 piedini gommati per poggiare l'antenna su una superficie piana.*



# UK 41029-DIGITAL OMNI

## INTRODUCTION:

This is a special designed antenna for digital terrestrial TV broadcasting reception. It is the best solution for home reception and digital portable TV reception. The antenna is an active antenna that can be used with TV or Set-top-box which supports coaxial cable powering, or using a power adaptor for external powering is supported. This is a professional omni-direction reception antenna, which can receive the TV signal in all directions.

## Technical Date:

- Frequency range: VHF: 174-230MHz  
UHF: 470-862MHz
- Receiving Range: VHF/UHF
- Gain: 25dB
- Max. Output level: 105dBμV
- Power supply: Via AC/DC adapter (DC 12V/50mA)  
or via DTV set-top box (DC 5V/40mA)
- Impedance: 75Ω
- Noise figure: ≤3dB

## Included in Package:

Before start your installation, please check the contents.

1. Antenna main unit
2. AC/DC power adaptor
3. DC power insert
4. Coaxial cable



## Product Features:

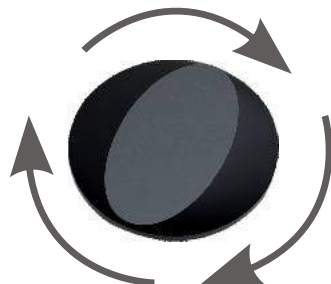
- Stylish and compact size design.
- SMD circuit technology design.
- Built-in high gain and low noise amplifier
- Portable for mobile use (camping, boating, etc).
- Support all digital and analog signals in VHF, UHF channels.
- Omni directional characteristics provide excellent non-adjustments reception in different directions
- Specially compatible with HDTV of various digital terrestrial signal. (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC) and DAB radios.

## INSTALLATION:

Note: For the best reception, please check the following conditions

1. Keep the antenna away from the sources of interference: keep the antenna away from those big power consumption devices, such as air conditioner, elevator, hair dryer and microwave oven...ect.
2. Place the antenna near windows when use the antenna in indoor environment.
3. Install the antenna as high as possible: in digital terrestrial reception, if there are some interceptions between antenna and transmission tower, it will cause the signal loss temporary. So if the antenna is installed as possible, those interceptions will be reduced.

## 360° OMNI DIRECTION TV SIGNAL RECEPTION

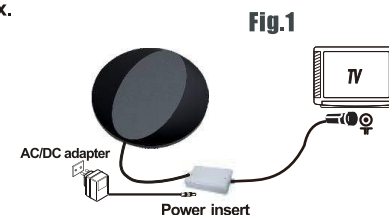


## CONNECTING:

You can connect this antenna **directly to TV** or use with a **DTV set-top-box**.

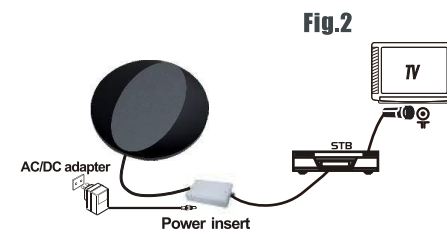
### DIRECTLY TO TV: Fig.1

1. Make sure your TV is turned off.
2. Connect the antenna's built-in coaxial cable to the input jack (with "antenna" mark) of the booster.
3. Connect the booster's built-in coaxial cable to the "Antenna in" on your TV.
4. Organize the Coaxial Cable for neat, tidy and safety.



### DTV set-top-box: Fig.2

1. Make sure your set-top-box is turned off.
2. Connect the antenna's built-in coaxial cable to the input jack (with "antenna" mark) of the booster.
3. Connect the booster's built-in coaxial cable to the "Antenna IN" on your set-top-box.
3. Connect the set-top-box to your TV using either **A/V cables(A)** or **coaxial cable(B)**.
4. Organize the Coaxial Cable for neat, tidy and safety.



### A: A/V CABLE

connect the video (yellow) and the stereo audio (red and white) cables to the "video and audio out" on your set-top-box. Connect the other ends to the "video and audio in" on your TV. Make sure you match the colors of the jacks on each-yellow plug to yellow jack, red plug to red jack, and white plug to white jack.

### B: coaxial cable

Connect a coaxial cable to the "antenna out" on your set-top-box. Connect the other end of the coaxial cable to the "antenna in" on your TV.

**Note:** After the installation is finished, you can use your Set Top Box to check the signal strength and quality. If you can not have a steady picture, please move the antenna to a better reception position, when you find the best Position, please fix it.

Please take reference of following 2 different positioning way to fix the antenna

**(Fig.3)** use the wall fixing screws for the wall positioning.

**(Fig.4)** Four non-scratch feet on the back side to keep antenna lying on the table in different direction

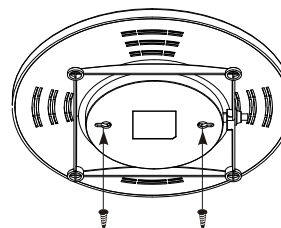


Fig.3

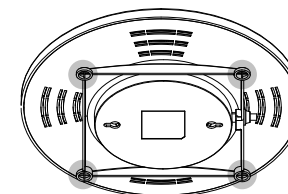


Fig.4

# GER 41029-DIGITAL OMNI

## Einführung:

Dieses Antennenmodell wurde speziell zum Empfang der digitalen terrestrischen TV-Signale entwickelt. Es handelt sich um die beste Lösung für den digitalen Empfang in häuslicher Umgebung. Diese aktive tragbare Antenne kann direkt mit Ihrem TV-Gerät verwendet und in Kombination mit einem Decoder installiert werden, der über Eingänge zur Stromversorgung über Koax-Kabel verfügt. Sie kann auch über ein externes Netzgerät betrieben werden. Die Antenne Digital-Omni garantiert einen 360°-Grad-Empfang professionellen Typs.

## Technische Daten:

- Frequenzbereich: VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz
- Empfangsbereich: VHF / UHF
- Verstärkung: 25 dB
- Max. Ausgangsstärke: 105dB $\mu$ v
- Stromversorgung: über separates AC/DC Netzgerät (DC12V/50mA) oder über Empfänger DTV (DC5V/40mA)
- Ausgangsimpedanz: 75  $\Omega$
- Rauschfaktor:  $\leq$  3 dB

## Packungsinhalt:

- Vor der Installation des Produkts kontrollieren, dass die Packung folgende Elemente enthält:
1. Antenneneinheit
  2. AC/DC-Netzgerät
  3. Stromversorgungsinjektor (DC12V/50mA)
  4. Koax-Kabel



## Produkteigenschaften:

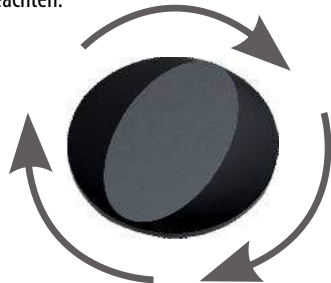
- Kompaktes und elegantes Design
- SMD-Schaltkreistechnologie
- Eingebauter Verstärker mit geringem Rauschfaktor und hoher Verstärkerleistung
- Tragbares Gerät, auch zur Verwendung im Freien geeignet (Camping, Boot usw.)
- Unterstützt alle digitalen und analogen Signale auf den VHF-/UHF-Kanälen
- Die Besonderheit der Digital-Omni-Antenne liegt darin, dass sie einen optimalen Empfang der Signale aus allen Richtungen garantiert
- Kompatibel mit dem HDTV Format unterschiedlicher digital terrestrischer Quellen (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) und DAB-Radiosignal.

## Installationshinweise:

Um einen best möglichen Empfang zu garantieren, folgende Hinweise beachten:

1. Antenne fern von potentiellen Interferenzquellen und elektrischen Geräten mit hohem Verbrauch (Klimaanlagen, Lifte, Haartrockner, Mikrowellenherde, usw.) halten.
2. Bei Zimmerverwendung sollte die Antenne stets in der Nähe eines Fensters positioniert werden.
3. Antenne in möglichst hoher Position aufstellen. Beim Empfang des digital terrestrischen Signals können eventuelle Unterbrechungen zwischen Antenne und Sendeeinheit vorübergehende Signalverluste verursachen: dieses Problem kann behoben werden, indem man die Antenne hoch positioniert.

## 360°-TV-Signalempfang

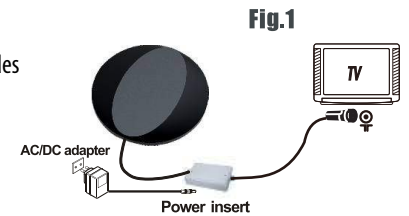


## Anschluss:

Die Antenne kann direkt an das TV-Gerät oder an den digital terrestrischen Decoder angeschlossen werden.

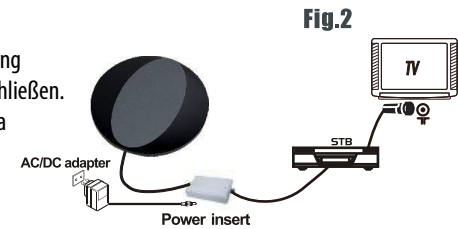
### Direktanschluss an das TV-Gerät [Abbildung 1]:

1. Sicherstellen, dass das TV-Gerät abgeschaltet ist.
2. Das in die Antenne eingebaute Koax-Kabel an den entsprechenden Eingang des Signalmultiplikators (siehe Markierung durch Antennensymbol) anschließen.
3. Das in den Multiplikator eingebaute Koax-Kabel an den Eingang "Antenna In" des TV-Geräts anschließen.
4. Sicherstellen, dass sich das Koax-Kabel in einer sicheren Position befindet.



### Anschluss über Digital Terrestrischen Decoder [Abbildung 2]:

1. Sicherstellen, dass der Decoder abgeschaltet ist.
2. Das in die Antenne eingebaute Koax-Kabel an den entsprechenden Eingang des Signalmultiplikators (siehe Markierung durch Antennensymbol) anschließen.
3. Das in den Multiplikator eingebaute Koax-Kabel an den Eingang "Antenna In" des Decoders anschließen.
4. Decoder an TV-Gerät mittels A/V-Kabel (Option A) oder Koax-Kabel (Option B) anschließen.
5. Sicherstellen, dass sich das Koax-Kabel in einer sicheren Position befindet.



### Option A: A/V-Kabel

Video- (gelb) und Audio-Stereo-Kabel (rot und weiß) an die entsprechenden Ausgänge des DTV-Decoders und an die Eingänge "video in" und "audio in" des TV-Geräts anschließen. Sicherstellen, dass die Farben der Kabel und der Eingänge übereinstimmen: Gelber Stecker in gelbe Buchse, roter Stecker in rote Buchse, weißer Stecker in weiße Buchse.

### Option B: Koax-Kabel

Koax-Kabel in den entsprechenden Antennenausgang am Decoder anschließen, das das andere Ende des Koax-Kabels an den Eingang "antenna in" am TV-Gerät anschließen.

*Beachte: Am Ende der Installation eventuell die Informationen des Decoders konsultieren, um die Stärke und die Qualität des empfangenen TV-Signals zu überprüfen. Wenn kein sauberes Signal vorliegt, die Antenne in eine bessere Position bringen bis man den best möglichen Empfang erhält.*

*In den nachfolgenden zwei Abbildungen werden die unterschiedlichen Montage- und/oder Positionierungsmöglichkeiten der Antenne dargestellt.*

*[Abbildung 3]: Die entsprechenden Löcher verwenden, um die Antenne mit Schrauben an der Wand zu befestigen.*

*[Abbildung 4]: 4 Stck. gummierte Füßchen, um die Antenne auf einer flachen Unterlage aufzustellen.*

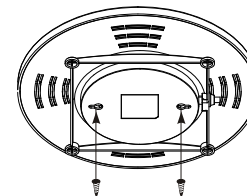


Fig.3

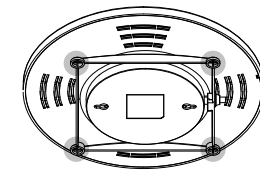


Fig.4



# SWE 41029-DIGITAL OMNI

## Introduktion:

Denna antennmodell har tillverkats främst för mottagning av TV-signalen från det digitala markbundna nätet. Det handlar om den bästa lösningen för digital mottagning både i hemmet och med bärbar utrustning, en aktiv antenn som kan användas direkt med din TV och installeras tillsammans med en dekoder som är utrustad med uttag för strömförsörjning via en koaxialkabel, eller genom att använda ett externt nätaggregat. Antennen Digital-Omni garanterar en 360-graders, professionell mottagning.

## Tekniska data:

- Frekvensområde: VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz
- Mottagarband: VHF / UHF
- Förstärkning: 25 dB
- Maximal utnivå: 105 dBµv
- Elförsörjning: via separat AC/DC-transformator (DC12V/50mA) eller via DTV-mottagare (DC5V/40mA)
- Utgångsimpedans: 75 Ω
- Brustal: ≤ 3 dB

## Produktens egenskaper:

- Elegant och kompakt design
- SMD kretsteknik
- Inbyggd förstärkare med lågt buller och hög förstärkning
- Bärbar apparat, även för utomhusbruk (kamping, båt, etc. . .)
- Stöd för alla digitala och analoga signaler på kanalerna VHF / UHF
- Antennen Digital-Omnis specialitet är en optimal mottagning från alla riktningar.
- Kompatibel med HDTV-formatet från diverse digitala markbundna källor (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) och radiosignalen DAB.

## Råd för installation:

För att garantera en bättre mottagning bör man följa nedanstående indikationer.

1. Håll antennen på avstånd från källor som kan ge upphov till störningar och högförbrukande elektriska apparater (luftkonditioneringsutrustningar, hissar, hårtorkar, mikrovågsugnar, etc. . .)
2. Om antennen används inomhus ska den alltid placeras i närheten av ett fönster.
3. Installera antennen på en så hög punkt som möjligt.

Vid mottagning av den digitala markbundna signalen kan eventuella avbrott mellan antennen och sändarboxen leda till tillfälligt signalbortfall: om man placerar antennen på en hög punkt, begränsas denna risk.

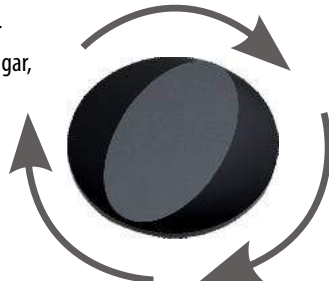
## Inkluderat i förpackningen:

Innan du installerar produkten bör du kontrollera att följande komponenter finns i förpackningen:

1. Huvudenhet antenn
2. AC/DC-transformator
3. Ströminjektor (DC12V/50mA)
4. Koaxialkabel



360-graders mottagning av TV-signal

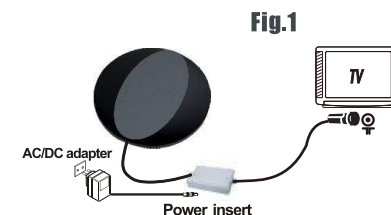


## Anslutning:

Antennen kan anslutas direkt till TV:n eller till en dekoder för det digitala markbundna nätet.

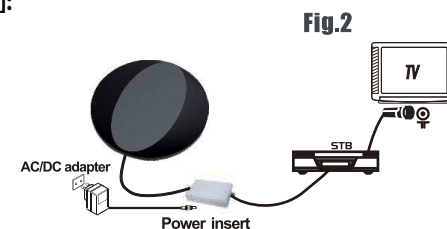
### Direktanslutning till TV:n [Figur 1]:

1. Kontrollera att TV:n är avstängd.
2. Anslut koaxialkabeln som sitter i antennen i det tillhörande uttaget på signalförstärkaren (som är utmärkt med en antenn).
3. Anslut koaxialkabeln som sitter i signalförstärkaren i uttaget "Antenn In" på TV:n.
4. Kontrollera att koaxialkabeln befinner sig i en säker position.



### Anslutning via dekoder för det digitala markbundna nätet [Figur 2]:

1. Kontrollera att dekodern är avstängd.
2. Anslut koaxialkabeln som sitter i antennen i det tillhörande uttaget på signalförstärkaren (som är utmärkt med en antenn).
3. Anslut koaxialkabeln som sitter i signalförstärkaren i uttaget "Antenn In" på dekodern.
4. Anslut dekodern till TV:n med kablarna A/V (tillval A) eller koaxialkabeln (tillval B).
5. Kontrollera att koaxialkabeln befinner sig i en säker position.



### Tillval A: Kablar A/V

Anslut kablarna till skärmen (gul) och audio stereo (röd och vit) till de tillhörande uttagen på DTV-dekodern och till inheterna "video in" och "audio in" på TV:n. Kontrollera att kablarna sätts i de uttag som har samma färg (som kablarna): gul kontakt i gult uttag, röd kontakt i rött uttag och vit kontakt i vitt uttag.

### Tillval B: Koaxialkabel

Anslut koaxialkabeln till utheten för dekoderns antenn, anslut därefter koaxialkabelns andra del till inheten "Antenn In" på TV:n.

*OBS: Efter avslutad installation är det möjligt att konsultera dekoderns information för att kontrollera den mottagna TV-signalens styrka och kvalitet. Om signalen är störd ska man flytta antennen till ett bättre läge tills en bättre mottagning uppnås.*

*De två nedanstående figurerna visar de olika monterings- och/eller placeringssätten för antennen.*

[Figur 3] Använd de avsedda hålen för att fästa antennen med skruvarna i väggen.

[Figur 4] 4 gummiklädda fötter för att placera antennen på en platt yta.

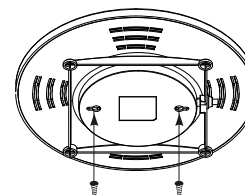


Fig.3

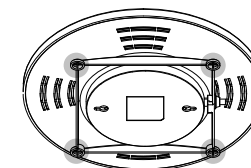


Fig.4

# SPA 41029-DIGITAL OMNI

## Introducción:

Este modelo de antena fue concebido específicamente para la recepción de la señal televisiva digital terrestre. Se trata de la mejor solución para la recepción digital en el ámbito doméstico y portátil: una antena activa que puede ser utilizada directamente con el televisor, instalada en acoplamiento con un decodificador provisto de entradas para alimentación mediante cable coaxial, o bien utilizando un alimentador externo. La antena Digital-Omni garantiza una recepción de tipo profesional a 360 grados.

## Datos Técnicos:

- Gama Frecuencias: VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz
- Banda Recepción: VHF / UHF
- Ganancia: 25 dB
- Nivel de Salida Máximo: 105 dB $\mu$ v
- Alimentación: mediante transformador AC/DC separado (DC12V/50mA) o mediante receptor DTV (DC5V/40mA)
- Impedancia de Salida: 75  $\Omega$
- Figura de Ruido:  $\leq 3$  dB

## Contenido de la Caja:

- Antes de instalar el producto, verificar que en la caja estén presentes los siguientes elementos:
1. Unidad principal antena
  2. Transformador AC/DC
  3. Inyector de alimentación (DC12V/50mA)
  4. Cable coaxial



## Características del Producto:

- Diseño compacto y elegante
- Tecnología con circuitos SMD
- Amplificador integrado de bajo ruido y alto nivel de ganancia
- Aparato portátil, también para uso exterior (camping, bote, etc.)
- Soporte de todas las señales digitales y analógicas para canales VHF / UHF
- La peculiaridad de la antena Digital-Omni garantiza una recepción óptima desde todas las direcciones
- Compatible con el formato HDTV desde diferentes fuentes de digital terrestre (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) y de señal radiofónica DAB.

## Consejos para la Instalación:

Para garantizar la mejor recepción, respetar las siguientes indicaciones.

1. Mantener la antena lejos de posibles fuentes de interferencia y de aparatos eléctricos de alto consumo (acondicionadores, ascensores, secadores de cabello, hornos de microondas, etc.)
2. Si se utiliza en interiores, la antena debería colocarse siempre cerca de una ventana.
3. Instalar la antena en una posición lo más elevada posible.

En la recepción de la señal digital terrestre, eventuales obstáculos entre la antena y la centralita de transmisión podrían causar unas pérdidas temporales de señal: al colocar la antena en una posición elevada, se limita este inconveniente.

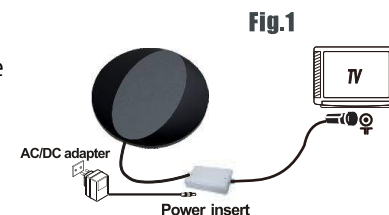


## Conexión:

La antena puede conectarse directamente al televisor o bien a un decodificador digital terrestre.

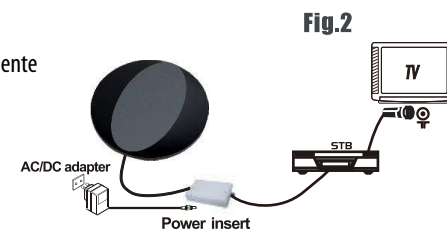
### Conexión Directa al Televisor [Figura 1]:

1. Verificar que el televisor esté apagado.
2. Conectar el cable coaxial integrado en la antena, a la entrada correspondiente del multiplicador de señal (contramarcada con el símbolo de la antena).
3. Conectar el cable coaxial integrado en el multiplicador a la entrada "Antena In" del televisor.
4. Asegurarse que el cable coaxial se encuentre en una posición segura.



### Conexión Mediante Decodificador Digital Terrestre [Figura 2]:

1. Verificar que el decodificador esté apagado.
2. Conectar el cable coaxial integrado en la antena, a la entrada correspondiente del multiplicador de señal (contramarcada con el símbolo de la antena).
3. Conectar el cable coaxial integrado en el multiplicador a la entrada "Antena In" del decodificador.
4. Conectar el decodificador al televisor utilizando los cables A/V (opción A) o el cable coaxial (opción B).
5. Asegurarse que el cable coaxial se encuentre en una posición segura.



### Opción A: Cables A/V

Conectar el cable video (amarillo) y audio estéreo (rojo y blanco) a las salidas correspondientes del decodificador DTV y a las entradas "video in" y "audio in" del televisor. Asegurarse que los colores de los cables y de las entradas correspondan: clavija amarilla en la toma amarilla, clavija roja en la toma roja y clavija blanca en la toma blanca.

### Opción B: Cable coaxial

Conectar el cable coaxial a la salida destinada a la antena del decodificador, luego conectar el otro extremo del cable coaxial a la entrada "antena in" del televisor.

Nota: Al terminar la instalación es posible consultar las informaciones del decodificador para verificar la fuerza y la calidad de la señal televisiva recibida. A falta de una señal limpia, colocar la antena en una posición mejor, hasta encontrar la mejor recepción.

En las dos imágenes siguientes se muestran las diferentes modalidades de montaje y/o posicionamiento de la antena.

[Figura 3] Utilizar los orificios especiales para fijar con los tornillos la antena a la pared.

[Figura 4] N. 4 patas engomadas para apoyar la antena sobre una superficie plana.

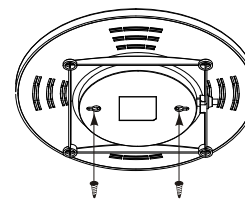


Fig.3

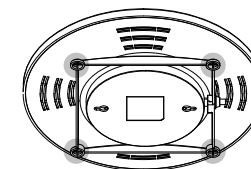


Fig.4

# POR 41029-DIGITAL OMNI

## Introdução:

Este modelo de antena foi concebido especialmente para a recepção do sinal televisivo digital terrestre. Trata-se da melhor solução para a recepção digital em âmbito doméstico e portátil, uma antena ativa que pode ser utilizada diretamente no seu televisor, instalada em combinação com um decodificador dotado de ingressos para a alimentação via cabo coaxial, ou então utilizando um alimentador exterior. A antena Digital-Omni garante uma recepção de nível profissional a 360 graus.

## Dados Técnicos:

- Gama Frequências: VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz
- Banda de Recepção: VHF / UHF
- Ganho: 26 dB
- Nível de Saída Máximo: 105 dB $\mu$ v
- Alimentação: via transformador AC/DC separado (DC12V/50mA) ou via receptor DTV (DC5V/40mA)
- Impedância de Saída: 75  $\Omega$
- Figura de Ruído:  $\leq$  3 dB

## Características do Produto:

- Desenho compacto e elegante
- Tecnologia de circuitos SMD
- Amplificador integrado de baixo ruído e alto ganho
- Aparelho portátil, inclusive para uso exterior (acampamento, barco, etc.)
- Suporte para todos os sinais digitais e analógicos em canais VHF / UHF
- A peculiaridade da antena Digital-Omni garante uma recepção ótima de todas as direções
- Compatível com o formato HDTV de diversas fontes de digital terrestre (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) e sinal radiofónico DAB.

## Conselhos para a instalação:

Para garantir a melhor recepção, respeitar as seguintes indicações.

1. Manter a antena afastada de possíveis fontes de interferência e de aparelhos elétricos de alto consumo (condicionadores, elevadores, secadores de cabelo, fornos de microondas, etc.)
2. Quando utilizada no interior, a antena deveria estar sempre próxima a uma janela.
3. Instalar a antena numa posição o mais elevada possível.

Na recepção do sinal digital terrestre, as eventuais interrupções entre a antena e a central de transmissão poderiam implicar em perdas temporárias do sinal: colocando a antena numa posição elevada, este problema será reduzido.

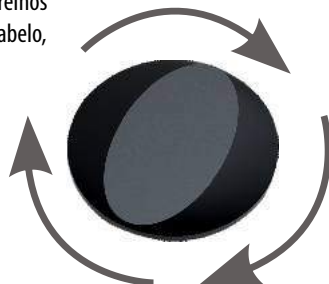
## A Embalagem inclui:

Antes de instalar o produto verificar a presença, na embalagem, dos seguintes elementos:

1. Unidade principal antena
2. Transformador AC/DC
3. Injetor de alimentação (DC12V/50mA)
4. Cabo coaxial



## Recepção Sinal TV a 360°

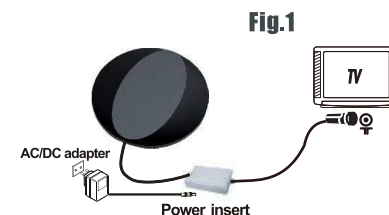


## Conexão:

A antena pode ser conectada diretamente ao televisor ou então a um decodificador digital terrestre.

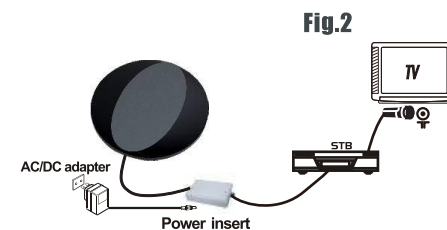
### Conexão Direta ao Televisor [Figura 1]:

1. Verificar que o televisor esteja apagado.
2. Conectar o cabo coaxial integrado na antena ao correspondente ingresso no multiplicador de sinal (marcado com o símbolo da antena).
3. Conectar o cabo coaxial integrado no multiplicador ao ingresso "Antena In" do televisor.
4. Certificar-se que o cabo coaxial esteja numa posição segura.



### Conexão via Decodificador Digital Terrestre [Figura 2]:

1. Verificar que o decodificador esteja apagado.
2. Conectar o cabo coaxial integrado na antena ao correspondente ingresso no multiplicador de sinal (marcado com o símbolo da antena).
3. Conectar o cabo coaxial integrado no multiplicador ao ingresso "Antena In" do decodificador.
4. Conectar o decodificador no televisor utilizando os cabos A/V (opção A) ou o cabo coaxial (opção B).
5. Certificar-se que o cabo coaxial esteja numa posição segura.



### Opção A: Cabos A/V

Conectar o cabo vídeo (amarelo) e áudio estéreo (vermelho e branco) às saídas correspondentes do decodificador DTV e aos ingressos "vídeo in" e "áudio in" do televisor. Certificar-se que cabos e ingressos da mesma cor coincidam: jack amarelo com tomada amarela, jack vermelho com tomada vermelha e jack branco com tomada branca.

### Opção B: Cabo coaxial

Conectar o cabo coaxial à saída dedicada à antena do decodificador, em seguida conectar o outro cabo coaxial com o ingresso "antena in" do televisor.

*Nota: Ao terminar a instalação, é possível consultar as informações sobre o decodificador para verificar a força e a qualidade do sinal televisivo recebido. Na falta de sinal nítido, deslocar a antena numa posição melhor, até encontrar a melhor recepção.*

*As duas imagens seguintes ilustram as diferentes modalidades de montagem e/ou posicionamento da antena.*

*[Figura 3] Utilizar os furos próprios para fixar com os parafusos a antena na parede.*

*[Figura 4] N°4 pezinhos de borracha para apoiar a antena numa superfície plana.*

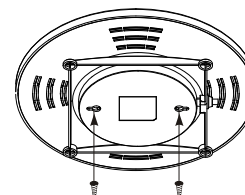


Fig.3

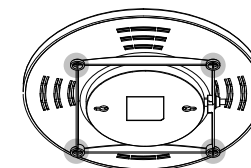


Fig.4

# GRE 41029-DIGITAL OMNI

## Εισαγωγή:

Το παρόν μοντέλο κεραίας σχεδιάστηκε με ειδικό τρόπο για τη λήψη εδαφικού ψηφιακού τηλεοπτικού σήματος. Πρόκειται για την καλύτερη λύση ψηφιακής λήψης σε οικιακό και φορητό πλαίσιο, μία ενεργή κεραία η οποία χρησιμοποιείται κατευθεία με την τηλεόραση σας, εγκατεστημένη σε συνδυασμό με έναν αποκωδικοποιητή το οποίο διαθέτει υποδοχές τροφοδοσίας ομοαξονικού καλωδίου, ή χρησιμοποιώντας εξωτερικό τροφοδότη. Η κεραία Digital-Omni εγγυάται λήψη επαγγελματικού επιπέδου 360 μοιρών.

## Τεχνικά Στοιχεία:

- Ποικιλία Συχνότητων: VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz
- Ζώνη Λήψης: VHF / UHF
- Κέρδος: 25 dB
- Ανώτερο Επίπεδο Εξόδου: 105 dBm
- Τροφοδοσία: δια τροφοδότη AC/DC ξεχωριστό (DC12V/50mA) ή δια δέκτη DTV (DC5V/40mA)
- Συνθετη Αντίσταση Εξόδου: 75 Ω
- Εικόνα Θορύβου:  $\leq 3$  dB

## Χαρακτηριστικά Προϊόντος:

- Σχεδιασμός συμπαγή και κομψή
- Τεχνολογία κυκλωμάτων SMD
- Ενισχυτής ενσωματωμένος χαμηλού θορύβου και υψηλού κέρδους
- Φορητή συσκευή, και για εξωτερική χρήση (κάμπινγκ, σκάφος, κλπ...)
- Στήριγμα όλων των ψηφιακών και αναλογικών σημάτων σε κανάλια VHF / UHF
- Η ιδιαιτερότητα της κεραίας Digital-Omni εγγυάται μία βέλτιστη λήψη από όλες τις κατευθύνσεις
- Συμβατό με το μορφότυπο HDTV από διάφορες πηγές εδαφικού ψηφιακού (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) και ραδιοφωνικού σήματος DAB.

## Συμβουλές για την εγκατάσταση:

Για να εγγραφεί η καλύτερη λήψη, τηρήστε τις ακόλουθες ενδείξεις.

1. Κρατήστε τη κεραία μακριά από πιθανές πηγές παρεμβολής και από ηλεκτρικές συσκευές υψηλής κατανάλωσης (κλιματιστικά, ανελκυστήρες, στεγνωτήρες μαλλιών, φούρνοι μικροκυμάτων, κλπ...)
2. Εφόσον χρησιμοποιείται σε εσωτερικούς χώρους, η κεραία θα πρέπει να βρίσκεται πάντα κοντά σε παράθυρο.
3. Εγκαταστήστε τη κεραία σε θέση όσο το δυνατόν υψηλότερη. Στη λήψη του εδαφικού ψηφιακού σήματος, οι ενδεχόμενες διακοπές μεταξύ κεραίας και κέντρο μετάδοσης ενδεχομένως να προκαλέσουν προσωρινές απώλειες του σήματος: τοποθετώντας τη κεραία σε υψηλή θέση, θα περιοριστεί η συγκεκριμένη δυσκολία

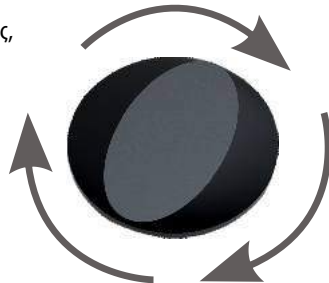
## Συμπεριλαμβάνεται στη Συσκευασία:

Προτού εγκαταστήσετε το προϊόν, εξακριβώστε τη παρουσία των ακόλουθων στοιχείων στη συσκευασία:

1. Κύρια μονάδα κεραίας
2. Μετασχηματιστής AC/DC
3. Εκχυτήρας τροφοδοσίας (DC12V/50mA)
4. Ομοαξονικό καλώδιο



## Λήψη Σήματος TV σε 360°

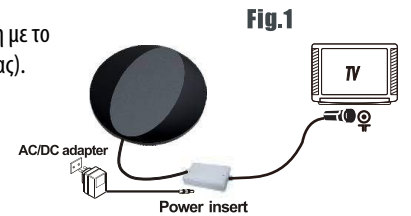


## Σύνδεση:

Η κεραία μπορεί να συνδεθεί απευθείας στη τηλεόραση ή σε ψηφιακό εδαφικό αποκωδικοποιητή.

Απευθείας Σύνδεση στη Τηλεόραση [Εικόνα 1]:

1. Ελέγξτε ότι η τηλεόραση είναι σβησμένη.
2. Συνδέστε το ενσωματωμένο ομοαξονικό καλώδιο στη κεραία στην αντίστοιχη με το πολλαπλασιαστή του σήματος υποδοχή (υποδεικνύεται από το σήμα της κεραίας).
3. Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο ολοκληρωμένο στον πολλαπλασιαστή της υποδοχής "Antenna In" ("Κεραία In") της τηλεόρασης.
4. Βεβαιωθείτε ότι το ομοαξονικό καλώδιο είναι σε ασφαλή θέση.



## Σύνδεση μέσω Ψηφιακού Εδαφικού Αποκωδικοποιητή [Εικόνα 2]:

1. Ελέγξτε ότι ο αποκωδικοποιητής είναι σβησμένος.
2. Συνδέστε το ενσωματωμένο ομοαξονικό καλώδιο στη κεραία στην αντίστοιχη με το πολλαπλασιαστή του σήματος υποδοχή (υποδεικνύεται από το σήμα της κεραίας).
3. Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο ολοκληρωμένο στον πολλαπλασιαστή της υποδοχής "Antenna In" ("Κεραία In") του αποκωδικοποιητή.
4. Συνδέστε τον αποκωδικοποιητή στη τηλεόραση χρησιμοποιώντας τα καλώδια A/V (επιλογή A) ή το ομοαξονικό καλώδιο (επιλογή B).
5. Βεβαιωθείτε ότι το ομοαξονικό καλώδιο είναι σε ασφαλή θέση.



## Επιλογή A: Καλώδια A/V

Συνδέστε το καλώδιο βίντεο (κίτρινο) και ήχου στερεοφωνικού (κόκκινο και λευκό) στις αντίστοιχες εξόδους του αποκωδικοποιητή DTV και στις υποδοχές "video in" και "audio in" της τηλεόρασης.

Βεβαιωθείτε ότι αντιστοιχούν καλώδια και υποδοχές παρόμοιου χρώματος: jack κίτρινο με πρίζα κίτρινη, jack κόκκινο με πρίζα κόκκινη, και jack λευκό με πρίζα λευκή.

## Επιλογή B: Ομοαξονικό καλώδιο

Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο στην αφιερωμένη έξοδο κεραίας του αποκωδικοποιητή, στη συνέχεια συνδέστε την άλλη άκρη του ομοαξονικού καλωδίου με την υποδοχή "antenna in" ("κεραία in") της τηλεόρασης.

*Σημείωση: Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, είναι εφικτή η ανάγνωση των πληροφοριών του αποκωδικοποιητή για να εξακριβωθούν δύναμη και ποιότητα του ληφθέντα τηλεοπτικού σήματος. Απουσία ενός καθαρού σήματος, μετακινήστε τη κεραία σε καλύτερη θέση, μέχρι να βρεθεί η καλύτερη λήψη.*

Οι δύο εικόνες που ακολουθούν δείχνουν τους διάφορους τρόπους εγκατάστασης και/ή τοποθέτησης της κεραίας.

[Εικόνα 3] Χρησιμοποιήστε τις ειδικές οπές για να στερεώσετε με τις βίδες τη κεραία στον τοίχο.

[Εικόνα 4] Αρ.4 ποδαράκια ελαστικοποιημένα για να στηρίζεται η κεραία σε επίπεδη επιφάνεια.

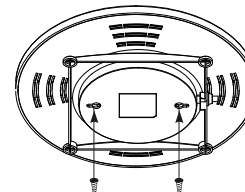


Fig.3

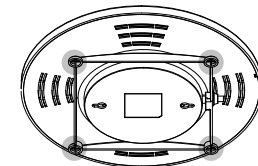


Fig.4